



**ՍՐ. ՅԱԿՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ**  
**ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**

465 Mt. Auburn St., Watertown, MA 02472

Office: 617-923-8860 • Fax: 617-926-5503 Email: info@stthagop.com • www.stthagop.com

# Sunday Bulletin

## Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Rev. Fr. Arakel Aljalian, Pastor  
Առաքել Քրիստի, Այճալեան, Հովի

Rev. Fr. Arsen Barsamian, Associate Pastor Emeritus  
Արսէն Քրիստի, Պարսամեան, Օգնական Հովի

---

### PAREGENTAN OF THE FAST OF EXALTATION

**ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ ԽԱՉՎԵՐԱՅԻ ՊԱՀՔԻՆ**

**SEPTEMBER/ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 7, 2014 • MATINS 8:30 AM • DIVINE LITURGY 10:00 AM**

**TODAY'S BIBLE READINGS:** Isaiah 13:1-11; II Corinthians 7:4-16; Mark 7:31-37.

**Requiem Gospel:** John 5:25-29.

**CELEBRANT:** Our Pastor, Fr. Arakel celebrates Divine Liturgy and will deliver the sermons of the day.

**MAIN ALTAR FLOWERS, SIDE ALTAR FLOWERS, MAIN ALTAR CANDLES AND SIDE ALTAR CANDLES** are donated by Fr. Arakel, Yn. Natasha, Gabriel and Mary Aljalian in thanksgiving to God and on the occasion of the Feast of the Nativity of Mary, the Holy Mother of God.

**MAIN ALTAR FLOWERS AND MAIN ALTAR CANDLES** are given to the Glory of God and in loving memory of Anooshavon Kurkjian by his children, grandchildren and great grandchildren.

**YOUR PRAYERS** (*Der Voghormia – Lord Have Mercy*) are requested: for the sick and the recovering, particularly Don Boghosian, Ofelia Grigoryan, Rose Bejoian, Gulbahar Cinar, Peter Kyvelos, Crosby Goshgarian; and Gregory and Lenore Arabian.

**FELLOWSHIP HOUR TODAY:** Fellowship Hour today is hosted by **Hye Cafe** and will take place in Armene and Veronica Tarvezian Hall following Divine Liturgy. All are welcome and cordially invited to attend.

**PLEASE NOTE:** Beginning on Tuesday, September 2, 2014, the church office resumed its normal hours of 9:00 a.m. to 5:00 p.m. **ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ:** Սկսեալ Երեքշաբթի, Սեպտեմբեր 2, 2014, եկեղեցույս գրասենեակի կանոնաւոր ժամերն են 9:00-5:00 կ.է.

**CELL PHONES / NO TEXTING:** Please turn off your cell phones prior to entering the church, out of respect for the Divine Liturgy, the sanctity of the sanctuary, and your fellow worshipping parishioners. Please also refrain from sending text messages or emails while in the church sanctuary as well. Thank you for your cooperation.

# REQUIEM SERVICE - ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ (HOKEHANKIST) TODAY WILL BE HELD FOR:

*Requiem Prayer: Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in Your love as our Creator, upon the souls of Your servants who are at rest, especially upon the souls of Your servants...*

**Seroush Brutyan (1<sup>st</sup> Year Memorial – Darelitz)** requested by daughter Eliza Khachaturova; daughter Alla Khachaturova; grandson Mikayel Dabagyan and Iga Muradian.

**Anooshavon Kurkjian (10<sup>th</sup> Year Memorial)** requested by children Karolyn Kurkjian Jones; Stephen Kurkjian; and Elizabeth Kurkjian Henry.

**George “Doc” Nalchian** requested by sister Helen Nalchian; and nephew Gary Agahigian and Beverly Thomas and children.

**George and Peggy Srabian (annual)** requested by son Donald Srabian and granddaughters Christine and Lynn.

**Vasken H. Takvorian, Kay Takvorian, his parents Simpat and Zartig Takvorian and her parents Stepan and Sara Jalalian and her brother Hagopos Jelalian (annual)** requested in perpetuity by Kay Takvorian.

*... For whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of Your Kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of Your saints at Your right hand. For You are Lord and Creator of all, judge of the living and of the dead. And to You is befitting glory, domination and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

**May God rest the souls of the departed and comfort the members of their families.**

**Տէրը լուսաւորէ ննջեցեալներու հոգիները, եւ Սուրբ Հոգիի մխիթարութիւնը պարգեւէ անոնց հարազատներուն:**

---

**NO REQUIEM SERVICE WILL BE OFFERED NEXT WEEK:** In accordance with the canons of the Armenian Church, Requiem Services are not performed on the five major feast days of the Armenian Church: Armenian Christmas, Easter, The Transfiguration, The Assumption of Holy Mary the Mother of God, (today) and The Exaltation of the Holy Cross. **Requests for Requiem Service (hokehankist) may be made for the following Sunday, September 21<sup>st</sup>.**

**ԾԱՆՕԹՈՒԹԻՒՆ:** Կիրակի, Սեպտեմբեր 14, Խաչվերացի տօնին առիթով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի չկատարուի: Համաձայն Հայաստանեայց Առաքելական Սբ. Եկեղեցիի կանոններուն հոգեհանգստեան պաշտօն չկատարուիր հինգ տաղաւար տօներուն. անոնք են՝ Սբ. Ծնունդ, Սբ. Զատիկ, Այլակերպութիւն (Վարդավառ), Վերափոխումն Սբ. Աստուածածնի եւ Խաչվերաց:

# TODAY'S GOSPEL READING (Mark 7: 31-37)

## Our Lord Jesus Christ:

Then he returned from the region of Tyre, and went through Sidon to the Sea of Galilee, through the region of the Decap'olis. And they brought to him a man who was deaf and had an impediment in his speech; and they besought him to lay his hand upon him. And taking him aside from the multitude privately, he put his fingers into his ears, and he spat and touched his tongue; and looking up to heaven, he sighed, and said to him, "Eph'phatha," that is, "Be opened." And his ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly. And he charged them to tell no one; but the more he charged them, the more zealously they proclaimed it. And they were astonished beyond measure, saying, "He has done all things well; he even makes the deaf hear and the dumb speak."

---

### **Օրուան Սուրբ Աւետարանի Ընթերցումը**

**Սրբոյ Աւետարանի Յիսուսի Քրիստոսի որ ըստ Մարկոսի (Է. 31-37)**

#### **Տէրն մեր Յիսուս Քրիստոս՝**

Եւ դարձեալ ելլելով Տիրոսի եւ Սիդոնի սահմաններէն՝ եկաւ Գալիլեայի ծովեզերքը, Դեկապոլիսի սահմաններուն մէջ: Անոր առջեւ բերին խուլ ու համր մարդ մը եւ աղաչեցին որ իր ձեռքը դնէ անոր վրայ: Եւ Յիսուս զայն ամբոխէն մէկ կողմ քաշելով՝ իր մատները դրաւ անոր ականջներուն մէջ եւ հոն թքաւ. ապա բռնեց անոր լեզուն, երկինք նայեցաւ, հառաչեց եւ ըսաւ՝ Եփփաթա, որ կը նշանակէ՝ բացուէ՛: Եւ անմիջապէս բացուեցաւ անոր լսելիքը, քակուեցան լեզուին կապերը, եւ ան ուղիղ կը խօսէր: Եւ պատուիրեց անոնց որ մարդու չըսեն. բայց ան ինչքան ալ կը պատուիրէր անոնց, անոնք աւելի եւս կը տարածէին. Եւ աւելի ու աւելի կը զարմանային ու կ'ըսէին. «Ասիկա ամէն բան լաւ ըրաւ, որովհետեւ խուլերուն լսել կու տայ եւ համբերուն՝ խօսիլ»:

---

### **ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ ՎԵՐԱՑՄԱՆ ՍՈՒՐԲ ԽԱՉԻ**

#### **ՏՕՆԱԿԱՆՔ**

- Երկուշաբթի, Սեպտեմբեր 8, 2014, տօնն է Ծննդեան Սրբուհոյ Կուսին Մարիամու Աստուածածնի յԱննայէ:

#### **ԾՆՈՒՆԴ ՍԲ. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ:**

Երբ կը ծնի «հրաշագեղն» մանուկը, անունը կը դնեն *Մարիամ*, որ կը նշանակէր, ըստ Յայսմաւորքի՝ *Լուսաւորեալ*: Աննա, որ արդէն ուխտ ըրած էր զայն Աստուծոյ նուիրելու, միաժամանակ ուխտ կ'ընէ որ մանուկը հասարակ հողի վրայ չկոխէ մինչեւ Աստուծոյ տաճար տարուիլը: Ուստի իր տան մէջ յատուկ սենեակ կը պատրաստէ

Մարիամին համար, ուր կ'ապրի երեք տարի: Կը կանչէր իրեն տարեկից անմեղ մանուկներ, որոնց հետ կը զբօսնոր Մարիամ իր սենեակին մէջ:

Մէկ տարեկան ըլլալուն՝ Յովակիմ մեծ ընդունելութիւն մը կը սարքէ, կը կանչէ քահանաները, դպիրները եւ ժողովուրդի մեծամեծները, մինչեւ իսկ քահանայապետը: Երուսաղէմի իրենց տունը Տաճարէն հեռու չէր: Մանուկ Մարիամը քահանայապետին յանձնեց, որ իր կարգին գիրկն առնելով զայն, ըսաւ. «Մեր հայրերուն Աստուածը, ողորմած Տէր, օրհնէ այս մանուկը, եւ ըրէ որ անկիւս անուանի ըլլայ բոլոր ազգերուն մէջ մինչեւ յախտեան»: Ու երբ վերստին Աննային յանձնուեցաւ, տարաւ զայն իր սենեակը եւ Աստուծոյ գոհութիւն տուաւ, որ վերցուց իր վրայէն նախաստինքը ամլութեան. որովհետեւ արդարեւ մեծ նախաստինք էր Իսրայէլի մէջ առանց զակի մնալը:

---

## ***FEAST DAYS***

- Monday, September 8, 2014 is the feast of the Nativity (Birth) of the Blessed Virgin Mary, Theotokos (The Holy Mother of God) from Anne.

### **Nativity of Our Most Holy Mother-of-God and Ever Virgin Mary**

The record of the birth of Mary is not found in the Bible. The traditional account of the event is taken from the apocryphal writings, which are not part of the New Testament Scriptures. The traditional teaching which is celebrated in the hymns and verses of the festal liturgy is that Joachim and Anna were a pious Jewish couple. The couple was old and childless. They prayed earnestly to the Lord for a child, since among the Jews barrenness was a sign of God's disfavor. In answer to their prayers, and as the reward of their unwavering fidelity to God, the elderly couple was blessed with the child who was destined, because of her own personal goodness and holiness, to become the Mother of the Messiah-Christ. The Feast of the Nativity of the Theotokos is a celebration as well of the very first preparation of the salvation of the world. Within the context of the Old and the New Testaments, on this radiant day was born the Most Blessed Virgin Mary -- having been chosen through the ages by Divine Providence to bring about the Mystery of the Incarnation of the Word of God. Saints Joachim and Anna made a vow to dedicate the child which the Lord might bestow on them, into the service of God in the Temple. Most Holy Virgin Mary of Herself in purity and virtue surpassed not only all mankind but also the saints and the angels. The Orthodox Church does not accept the doctrine of Catholicism known as the "immaculate conception" -- which teaches that the Mother of God was born without the stain of the original sin of Adam and Eve. This only occurred with the birth of Jesus Christ. However, she was made pure on the day of the Annunciation.

**DONATIONS OF SWEET BASIL (REHAN)** Sweet Basil (Rehan) donations are being accepted for the Feast of Exaltation of the Holy Cross, which will be celebrated on Sunday, September 14, 2014. Please call the church office at (617) 923-8860 if you wish to make a donation or bring your own Sweet Basil (Rehan) to the office.

### **ՌԵՀԱՆ ԽԱՉՎԵՐԱՅԻ ՏՕՆԻՆ ՀԱՄԱՐ**

Սեպտեմբեր 14-ին, մեր եկեղեցին մեծ շուքով կը տօնէ վերջին տաղաւար տօնը՝ Խաչվերացը (Վերացումն Աբ. Խաչի): Այն փառասացեալները որոնք ունեն կը փափաքին նուիրել, թող բարեհաճին եկեղեցիի գրասենեակին հետ կապ պահել:

**RAFFLE TICKETS AVAILABLE:** Tickets for the \$100 Bazaar Raffle are for sale and will be available to purchase at fellowship hour. Tickets are limited. Purchase before October 5<sup>th</sup> to participate in the Early Bird drawing at the ACYOA Reunion Dance!

**ST. MESROB MASHDOTZ ADULT ARMENIAN LANGUAGE CLASSES** – The first class and registration will be held on Monday, September 15, 2014 at 6:30 p.m. in the school's office in the Cultural Center (2<sup>nd</sup> floor). For information call Annie Chekijian at 617-489-5984.

---



## **COOKING & BAKING SCHEDULE**

**Everyone is invited to help prepare! Come and learn from our experienced cooks how to make the Famous St. James pastries and more! Just show up at the following dates!**

**Lunch will be served each session.**

**MANTI** 9:00 Thursdays: September 11, 18, 25

**BOEREG** 10:00 Saturday, September 13

**APRICOT SQUARES** 9:00 Thursday, October 2

**PAKLAVA/BOURMA** 10:00 Saturday, October 4

**YALANCHI** 9:00 Thursday, October 9

### **PASTRY BAKING AND PACKAGING**

All day! Wednesday, Oct. 15



## SUNDAY SCHOOL – FIRST DAY OF CLASSES AND HOMECOMING SUNDAY!

St. James Sunday School is hard at work to prepare for the return of its students and to welcome its new students! The first day of classes will be held on Sunday, September 14, 2014. The day will begin at 9:30 a.m. with registration. All children and youth are welcome. For more information or to register, please call Marsha Alabachian, Superintendent at 781-848-4726. The Annual Homecoming Sunday School brunch will be held in Keljik Hall immediately following Divine Liturgy.

**ST. SAHAG AND ST. MESROB ARMENIAN SCHOOL – FIRST DAY OF CLASSES AND REGISTRATION!** On Saturday, September 13<sup>th</sup>, the St. Sahag and St. Mesrob Armenian School will hold its registration for the 2014-2015 academic year at 9 a.m. Following registration, parents are asked to stay for orientation. We welcome all parents and students, new and old, to take part in the excitement of our Armenian School!



St. Sahag and St. Mesrob Armenian Saturday school also has a program in place for students from ages 13-17. The success of the program prompted us to continue into the upcoming academic year. The program is aimed at young adults to do research and studies on various Armenian topics that are of interest both from the past and today. The classes are held every Saturday morning from 9:00 am to 12:30 pm. To register or for more information and inquiries, please call Marina Minasian at 978-663-1755 or e-mail [amindra@comcast.net](mailto:amindra@comcast.net).

### **ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԳՊՐՈՅ**

Վերաբացում եւ առաջին օր դպրոցի՝ Սեպտեմբեր 14, 2014.  
Արձանագրութիւն ուսանողներու ժամը 9:30-ին  
Կիրակնօրեայ դպրոցի հաւաք եւ առաջին դասաւանդութիւն ժամը 10:00-ին  
Տարեկան Վերամտտի Նախաճաշ ժամը 12:00-ին

---

### **ՍՔ. ՍԱՀԱԿ ԵՒ ՍՔ. ՄԵՍՐՈՊ ԸՄԲԱԹՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ**

Վերաբացում եւ առաջին դասաւանդութիւն՝ Սեպտեմբեր 13, 2014.  
Աշակերտներու արձանագրութիւն Ծաբաթ, Սեպտեմբեր 13, 2014,  
Մայրաք Սրահ, ժամը 9:00-ին  
Վարժարանի ժամերն են 9:00-էն 12:30  
Յատկեալ տեղեկութիւններու համար կը խնդրենք հեռաձայնել  
Մարինա Մինասեանին՝ 978-663-1755

# Membership at St. James

*"Now you are the body of Christ, and each one of you is a part of it." 1 Corinthians 12:27*

## Why Membership?

At St. James, we value membership. We see it as a partnership, just as the apostle Paul described in the above verse. Membership is making a commitment to St. James. By becoming a member, you commit to our vision, our values, and our beliefs. Your membership **MAKES A DIFFERENCE**.

Here are four good reasons to become a member:

1. **A biblical reason:** Christ's followers live out His commission by formally joining a local body of believers. We call that process church membership.
2. **A cultural reason:** You attend our rich and diverse services and community events, and you value the sense of community with others. You support our ministry and programs, many of which are provided at no cost.
3. **A spiritual reason:** St. James is your spiritual home. Becoming a member enables you to maximize your spiritual growth and participation, and gives back because you have received.
4. **A practical reason:** All members are eligible to vote on major initiatives at the Parish Assembly, and hold office. St. James depends on members who are active, thoughtful, and engaged to help shape the future of their local church. Additionally, members receive special rates on sacraments, hall rentals, etc.

## How do I become a member?

1. Find your membership category:  
\$50 - ages 18-24 (NEW Reduced Rate!)  
\$200 - ages 25-64  
\$125 - ages 65 +
2. Fill out a 2014 Membership Card, available in the church entrance or main office. Cards have also been sent out to our mailing list, and included in the *Looy's*.
3. Mail the card, along with your donation, to St. James.  
Questions? Don't hesitate to ask Fr. Arakel or any Parish Council member.

St. James is your church. Join us and your fellow parishioners in making an active commitment and continuing the legacy of this parish for years to come.

*Your Church. Our Church. Become a Member.*

## GUIDE TO PARTICIPATING IN THE DIVINE LITURGY

**WHEN TO MAKE THE SIGN OF THE CROSS.** The sign of the cross is made when entering the Church and on these occasions during the Divine Liturgy: (1) after each instance of bowing; (2) when doxology (*Park Hor...*), that is to say, "Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit" is being said or sung; (3) when the Sacred name of our Lord is being solemnly invoked (*Hisoos Krisdos*); (4) at the beginning of the reading of the Gospel; (5) when peace or blessing is being offered by the priest with the words "Peace unto all" (*Khaghaghootune Amenetsoon*); (6) when the priest or deacon swing the censor toward your direction; (7) when the sacred and the central words of the Divine Liturgy are being spoken ("Take, eat, this is My Body..." and "Drink ye all, this is My Blood."); (8) when receiving Holy Communion; and (9) when kissing the Gospel and leaving the Church.

### Response when Kissing the Cross (during the procession):

**The faithful say:**

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah Karinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

**The priest says:**

**Յիշեալ լիցիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### Response for the Kiss of Peace:

**The giver says:**

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

**The receiver says:**

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

**The faithful say:**

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

**The priest says:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քոմ:**  
*Da-tseh kez Der usd-sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The first half contains the Armenian (*Krapar*) text and modern Armenian translation, while the second half provides the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with the hymns the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.



# ST. JAMES MEN'S CLUB

**Next Meeting: Monday, September 8, 2014**

**Speaker: *Dr. Nancy Ann Simonian, MD***

**CEO, SYROS PHARMACEUTICALS INC.**

**Topic:**

**“Long and Winding Road:  
Building Great Biotech Companies”**

Losh Kebab and Kheyma Dinner

Social Hour (mezza) 6:15 p.m.

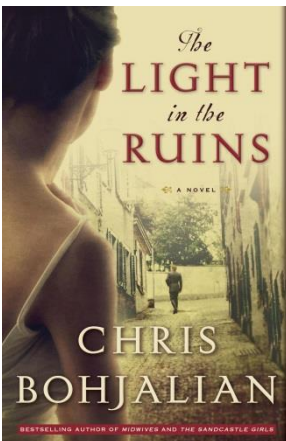
Dinner 7 p.m.

\$14 per person

Charles Mosesian Cultural & Youth Center

Keljik Hall

**LADIES WELCOME**



**LOOKING FOR A GOOD BOOK?**

**ST. JAMES BOOK CLUB IS BACK!**

The next selection is *The Light in the Ruins* by Chris Bohjalian. Stay tuned for information about our next meeting date in the fall!

Contact Yn. Natasha at [aljalian@comcast.net](mailto:aljalian@comcast.net) if you would like to attend, or for more information.



## **HOMECOMING SUNDAY!**

### **Sunday, September 14, 2014**

### **Feast of the Exaltation of the Holy Cross**

Morning Service 8:30am    Divine Liturgy 10:00am  
Antasdan and Blessing of Sweet Basil (Rehan) Service  
immediately following Divine Liturgy



**Sunday School Opening Day**  
Registration begins at 9:30am  
New students welcome!

**SUNDAY SPROUTS**  **Opening Day**

**Sunday School Homecoming Brunch**  
to follow Divine Liturgy  
**ALL ARE WELCOME!**

*Sweet Basil (Rehan) donations are being accepted  
for the Feast of Exaltation of the Holy Cross.  
Please call the church office at (617) 923-8860 if you wish to make a donation  
or bring your own Sweet Basil (Rehan) to the office.*

# st. james child care center

# SUNDAY SPROUTS

**OPENING DAY! Sunday, September 14<sup>th</sup>**

Sunday Sprouts is open to all children of St. James. Children will learn about God through Bible stories, music, and arts and crafts, and will receive a strong foundation early in their lives for faith and spiritual growth.

**HOURS:** Parents may drop off their children between 9:45 and 10:00 am on Sunday mornings, and must pick up promptly between 12:15 and 12:30pm. *Because the purpose of the Child Care Center is to enable parents to participate in the Divine Liturgy and be an active part of the spiritual life of our Church, parents must remain on the St. James property while their children are participating in Sunday Sprouts.*

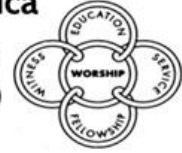
- **Ages 2-5 (Pre-Sunday School)**
- **First Look Programming**
- **Arts & Crafts**
- **Snack**
- **Games**





Armenian Church Youth Organization of America

# ACYOA JUNIORS



ALL YOUTH AGES 12-18 ARE WELCOME!

**Sunday, September 21st**

*New Member Registration, General Meeting and Elections*

**12:30pm**



@St James acyoa



@StJamesACYOAJrs



@stjamesacyoa

*For more information, e-mail [mderderian@stthagop.com](mailto:mderderian@stthagop.com).*

## **NEXT HYE CAFÉ: SEPTEMBER 26, 2014**

*Featuring musical entertainment by David Ansbikian on Guitar,  
Brian Ansbikian on Oud, Bob Raphaelian on violin and Joe Sarkissian on Dumbeg.*

**Join us for fellowship and delicious Armenian food,  
including shish, losh, and chicken kebab, falafel, and more!**

Reservations may be made for parties of 6 or more by calling  
the church office at 617-923-8860 no later than 5 p.m. on Thursday, September 25th.

Doors open at 6:15 p.m. Dinner served at 6:30 p.m.

**Volunteers appreciated and welcome on  
Thursday night, September 25th for Hye Café preparations!**

For more information please contact

Linda Sahagian at 617-407-6600 or at [hyelinda65@aol.com](mailto:hyelinda65@aol.com).

Mark your calendars for future Hye Café dates:  
November 14<sup>th</sup>

# **HYE CAFÉ!**

# JOIN OUR TEAM AT THE WALK OF LIFE!

## WALK OF LIFE

Sept. 27th, 2014 • Watertown, MA



Join us Saturday, September 27<sup>th</sup> as we participate in New England's Second Annual Walkathon in support of the Armenian Bone Marrow Donor Registry.

We walk in support of ABMDR's good work, in support all those who are affected by blood cancers, and in honor of Gabriel Aljalian who continues his treatment / battle with leukemia.

Go to [abmdr.am/ne-walk](http://abmdr.am/ne-walk) to sign up!

Click on 'Join a Team' and search for St. James Armenian Church.

## ACYOA SENIORS GENERAL MEETING AND ELECTIONS



**SUNDAY, SEPTEMBER 28TH  
12:30PM**

**NEW MEMBERS WELCOME!**

*Ages 18 (and high school graduate) to 28.*

Lunch will be served. Learn about upcoming events, service projects, and more.

For more information, contact [mderderian@stthagop.com](mailto:mderderian@stthagop.com).



**ST. JAMES 67TH ANNUAL  
BAZAAR**

**FRIDAY, OCTOBER 17, 2014 (11 am - 9 pm)  
SATURDAY, OCTOBER 18, 2014 (11 am - 9 pm)**

**DELICIOUS ARMENIAN FOOD!**

(Served from 11 am to 8pm)

Shish, Chicken and Losh Kebab,  
Kheyma and Eetch!

Boereg, Manti, Yalanchi, Porov Kufte,  
Tourshi & more!

**FABULOUS DELICACIES & PASTRIES!**

Choereg, Cream & Nut Khadaif, Baklava,  
Tahin Hatz, Simit & more!

**APPLE® RAFFLE!**

Win a MacBook Air, iPads, iPod Touch  
and more!

**BOOTHS AND VENDORS!**

Including the Farmer's Market,  
Silent Auction, Attic Treasures,  
Jewelry, Armenian Handcrafts, & more!

**\$100 RAFFLE!**

Prizes – \$5,000, \$1,000, \$750 and  
three \$500 prizes!  
Purchase by September 26, 2014 to enter  
an extra \$500 early bird drawing at the  
September Hye Café!

**CHILDREN'S ACTIVITIES!**

Clowns, Games, and More!

**FUN!**

**FAMILY!**

**FRIENDS!**

**Vendors/Volunteers:**

contact Nancy Kassabian  
nkass@comcast.net or (781) 322-0029.

**Sponsors:**

contact Sandy Raphaelian  
sandyraphalian@verizon.net or (781)762-6465.

**St. James Armenian Church**

**465 Mt. Auburn St. Watertown, MA 02472**

**(617) 923-8860 info@stthagop.com**





## 2014 ST. JAMES BAZAAR SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

We invite all of our parishioners and friends to support the church's and volunteers' efforts toward a successful 2014 Annual Bazaar by becoming a Sponsor. All supporters will be acknowledged during the Annual Bazaar as a sign of gratitude for your donation in support of this annual fellowship and fundraising event for St. James!

The following opportunities are available for partial OR full sponsorship for the St. James Bazaar to be held on October 17 and 18, 2014.

	Donation Amount	# Available	Full Sponsorship
Losh Kebab - Beef	\$1,250	2	\$2,500
Shish Kebab - Lamb	\$1,000	4	\$4,000
Chicken Kebab - Chicken	\$500	5	\$2,500
Boereg	\$500	3	\$1,500
Farmer's Market	\$250	8	\$2,000
Pilaf	\$250	6	\$1,500
Dessert	\$200	10	\$2,000
Paper Goods (Napkins, Utensils, etc)	\$200	10	\$2,000
Salad	\$100	10	\$1,000
Bicycle Raffle	\$100	5	\$500
Manti/Porov Kufte	\$75	20	\$1,500
PR (Printing, Postage, Ads)	\$50	20	\$1,000
Beverages (Soda, Water)	\$50	20	\$1,000
Children's Activities (games, clown)	\$40	20	\$800
Pita Bread	\$25	20	\$500
Coffee	\$25	8	\$200

**Questions?** Please email 2014 Annual Bazaar Co-Chairs Sandy Raphaelian (sandyraphalian@verizon.net) or Nancy Kassabian (nkass@comcast.net).

**Yes! I would like to be a sponsor.**

I have enclosed a donation of \$ \_\_\_\_\_ to be applied towards \_\_\_\_\_.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/ZIP: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

**Payment Method:**  Check  Credit Card  Please call me for credit card payment.

Amount to be charged \$ \_\_\_\_\_ Card Number \_\_\_\_\_

Expiration Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Please return this form, along with your donation, to:** St. James Armenian Church—Bazaar Sponsorship  
465 Mt. Auburn Street Watertown, MA 02472 .

**Own a business?** Advertise in our PLACEMAT PROGRAM and get your business card viewed by over thousand people!  
Cost: \$75 per business card (cannot be combined with Sponsorship Donation).

**Thank you from the 2014 Bazaar Team!**

**Enroll now!**  
Fall Semester begins  
September 15th

# Mesrob Mashdotz Institute Adult Armenian Classes

- 32 Uninterrupted years of evening classes for adults, teaching Western Armenian to Armenians and non-Armenians with excellent results.
- 4 Specific levels, accommodating beginners and advanced beginners.

*The only institution  
in greater Boston teaching  
Armenian to Adults.*



---

**FOR MORE INFORMATION or TO ENROLL**

Contact Annie Chekijian: 617-489-5984 or [anniechekijian@msn.com](mailto:anniechekijian@msn.com).

**SCHEDULE:** Monday or Wednesday nights 7 p.m. to 9 p.m.

**LOCATION**

St. James Armenian Church Charles Mosesian Cultural & Youth Center  
465 Mt. Auburn St., Watertown

---

*It's Never Too Late to Learn!*





# *Ararat Center Boston Harbor Cruise*

*To Benefit the Continued Growth and Development of the Ararat Center*

*Boston Harbor's  
Odyssey Yacht*



*Please Join Us Aboard The Odyssey  
Prompt Embarkation at 7:00pm  
Rowe's Wharf – Gate B*

*Hors d'oeuvres*

*Multiple Course Dinner*

*Premium Complimentary Bar*

*Live Kef Entertainment*

21 and Over \$175    Under 21 \$100

For Tickets & Questions Please Contact

Pam McGrath 617.645.2781

[BostonCruise@AraratCenter.org](mailto:BostonCruise@AraratCenter.org)

*Saturday  
October 25<sup>th</sup>, 2014*

## **CLEARING OUT YOUR CLUTTER? DOWNSIZING? DONATE YOUR TREASURES TO THE ST. JAMES BAZAAR!**

1. Donate your **gently-used-almost-new clean household items and toys** for our Treasures Booth! Please ~no clothing or stuffed animals.
2. Bring your **jeweled treasures** for our special booth – any bracelets, rings, necklaces, and more!

*Items can be dropped off at the St. James Church office  
during business hours, or call us for a pick-up. Thank you!!*

# A Perpetual Memorial

*for remembrance of our loved ones*

The St. James Perpetual Memorial is located in the foyer of the Church on both sides of the entrance to the sanctuary. The archway and modules of the Memorial Plaques were installed in 1991. The archway depicts symbols of the Armenian Church, with the name of our church, St. James Armenian Apostolic Church, at the top of the door. Three sets of wooden modules that hold the Memorial Plaques are on either side of the door. They are made of red oak and enhance and complement the interior of the church sanctuary.

Each Memorial Plaque is 2" x 10" in size. Each plaque bears the name of the departed loved one being memorialized in both Armenian and English, and also bears an inscription of years of birth and passing. Plaques are installed on the Perpetual Memorial at the requested area. Only one person may be remembered on each plaque.

The contribution for each Memorial Plaque is \$1,000. The majority of this donation is placed in the St. James Permanent Fund, where it will generate continuing income for our parish.

Families or individuals wanting to reserve Memorial Plaques in advance may do so, and may also select the area of the Perpetual Memorial on which their plaque(s) will be placed, by making full payment in advance.

The Perpetual Memorial is a way to honor our departed loved ones and to remember them as we enter our church sanctuary to worship. For more information, please contact Haig Deranian, the Memorial Plaque Chairman, at (617) 489-9465 or the church office at (617) 923-8860.



***Volunteer Opportunities available!  
Give of your time and  
join our dedicated BINGO volunteers!***

Tuesday night BINGO is a decades old tradition at St. James, with dedicated volunteers lovingly giving their time each week for the good of St. James!

BINGO is crucial to the financial viability and security of our parish. BINGO accounts for 15% of our total income to the church, putting over \$100,000 a year into the parish budget.

Volunteers help on the floor, help acknowledge winners, call back numbers, and assist in other ways, as needed.

The time commitment is flexible:  
Tuesday evening, a minimum of two hours.

Once a month...every week... We welcome your involvement!

It's easy and fun! The only requirements are you must be 18 or older, have a friendly smile and love to welcome people.

For more information, please call the church office  
or e-mail [info@stthagop.com](mailto:info@stthagop.com).

# CALENDAR OF EVENTS

(Flyers For Additional Events Are Included In The Bulletin)

---

Mon. Sept 8	7:00 p.m.	Men's Club Dinner Meeting (6:15 p.m. Social Hour).
Tue. Sept 9	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Wed. Sept 10	7:30 p.m.	Parish Council Meeting.
Sat. Sept 13	9:00 a.m.	Registration and first class of St. Sahag and St. Mesrob Armenian School for 2014-2015 year. For information and registration please call Marina Minasian, Superintendent, at 978-663-1755 or <a href="mailto:amindra@comcast.net">amindra@comcast.net</a>
Sun. Sept 14		FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS AND HOMECOMING SUNDAY – FIRST DAY OF SUNDAY SCHOOL.
	9:30 a.m.	St. James Sunday School – First day of classes and Homecoming Sunday!
Mon. Sept 15	6:30 p.m.	Mesrob Mashdotz Adult Armenian Language Institute - First Class and Registration. For information call Annie Chekijian at 617-489-5984.
Tue. Sept 16	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Tue. Sept 23	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Fri. Sept 26	6:15 p.m.	Hye Café. Reservations for parties of six or more may be made by calling the church office at 617-923-8860.
Tue. Oct 7	10:00 a.m.	Chapel Service, Armenian Nursing and Rehab. Center, Jamaica Plain, MA.
	5:00 p.m.	Bingo (6:45 p.m. Game Time) (weekly).
Oct. 17 & 18		67 <sup>TH</sup> ANNUAL ST. JAMES ANNUAL BAZAAR – See Insert
Sat. Oct 25	7:00 p.m.	Ararat Center Boston Harbor Cruise – See Insert for more details.

---

## NAME DAY REMEMBRANCE – ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՂՈՒԹԵԱՆ ՕՐ

Mary, Mariam/Մարի, Մարիամ

### STAY CONNECTED TO ST. JAMES!



- [www.facebook.com/stjameswatertown](http://www.facebook.com/stjameswatertown)
- Follow us on Twitter! @stjamesarmenian
- Do you receive our weekly E-Newsletter?



E-mail [info@sthagop.com](mailto:info@sthagop.com) to sign-up.